

JA' SCARTA JCH'UNOLAJELETIC TEY TA EFESO TI ITS'IBABATIC YU'UN PABLOE

*Ja' smelol c'alal lic sc'opan ta carta
jch'unolajeletic tey ta lum Efeso li Pablou*

¹ Vu'un Pabloun, vu'un jcholc'opun yu'un li Jesucristoe yu'un jech la sc'an li Diose. Ta jc'opanoxuc tal ta carta, vo'oxuc ti yu'untacoxuc Dios tey ta lum Efeso ti jun avo'ntonic ta stojol Cristo Jesuse. ² Ac'o yac'boxuc ep bendición li Jtotic Diose xchi'uc li Cajvaltic Jesucristoe. Ac'o spasboxuc ta jun avo'ntonic li jujunoxuque.

*Ja' smelol ti ep bendición yac'ojbutic Dios ta
sventa li Cristoe*

³ Ac'o ich'atuc ta muc' li Dios yu'un Cajvaltic Jesucristoe, ja' li Stot noxtoque, yu'un yac'ojbutic xa scotol li bendición tey oy ta vinajele. Ja' ta sventa Cristo ti laj yac'butique. ⁴ Ja' ti la st'ujutic c'alal mu'yuc to'ox banamile yu'un jech ta sventa Cristo mu'yuc jmultic chijyilutic. ⁵ Yu'un snopoj ono'ox ti chixnich'oninutic ta sventa li Jesucristoe yu'un c'anbilitic ono'ox yu'un. Jech slequil yo'nton stuc ti la xnich'oninutique ⁶ yu'un jech ac'o calbetic slequilal ta sventa ti slequil no'ox yo'nton la xc'uxubinutique, ti lec laj yilutic ta sventa li Xnich'on ti lec c'ux ta yo'ntone.

⁷ Yu'un toj ep sc'anojutic, jech laj yac' ta milel ta jcojtic li Xnich'one. Jech o xal ja' ta sventa ti colemutic xae, ti pasbilutic xa perdón yu'un jmultique. ⁸⁻⁹ Más ivinaj ti slequil no'ox yo'nton la xc'uxubinutic li Diose yu'un laj xa yac' jna'tic li c'usi snopoj ta vo'one ti mu'yuc boch'o la sna'e. ¹⁰ Ja' ti snopoj ti ja' chac'be sventain scotol li Xnich'one jech scotol chlecub ta sventa li Nich'onile.

¹¹⁻¹² Vu'uncutic li israeluncutic ti jmalaojcutic to'ox chtal li Jcoltavaneje, ja' ta sventa Cristo ti yu'ununcutic xa li Diose. Yu'un jech ono'ox snopoj Dios ta vo'one yu'un jech ch-ich'at ta muc' ta jventacutic. ¹³ Ja' no'ox jech ec, vo'oxuc ti muc israelucoxuque, c'alal laj ava'yic ti ta melel ja' chijcolutic yu'un Cristoe, jech laj ach'unic ti ja' Jcoltavanej avu'unic eq'ue. Jech o xal ja' ta sventa Cristo laj avich'ic senyail ti yu'unoxuc o li Diose, ja' li Ch'ul Espíritu ti yaloj ono'ox Dios chijyac'butique. ¹⁴ Li Ch'ul Espíritu quich'ojtique ja' sliqueb ac'bilutic li c'usi yaloj ono'ox Dios chc'ot quich'tique. Jech ich'bil ta muc' chc'ot cu'untic li Diose.

Ja' smelol ti tsc'an Pablo ac'o ac'batuc sbijilic li jch'unolajeletique

¹⁵ Ta sventa laj ca'i ti lec ach'unojic Cajvaltic Jesuse, xchi'uc ti lec chac'anic li boch'otic co'ol oyutic ta stojol Dios jchi'uctic ti buyuc no'ox oyique, ¹⁶ jech mu xlaj co'nton ta jtojbe ta vocol li Diose. Scotol c'ac'al ta jna'oxuc, ta jc'opan Dios ta atojolic. ¹⁷ Ta jc'anbe li Dios yu'un Cajvaltic Jesucristoe, ja' li Stot ti ech'em slequil

yo'ntone, yu'un ac'o yac'boxuc abijilic, jech más chana'ic c'u x'elan yo'nton li Diose. Jech más chana'ic c'usi tsc'an. ¹⁸ Ta jc'anbe noxtoc ti ac'o sbijubtasoxuque yu'un jech chana'ic c'u x'elan chac'otic ta stojol li Diose yu'un yic'ojoxuc xa. Yu'un toj lec li c'usi chc'ot yac'butique yu'un co'ol yu'unutic xa. ¹⁹ Xchi'uc chana'ic noxtoc ti ech'em stsatsal li Dios li' ch-abtej ta jtojoltic, vu'utic ti jch'unojtique. ²⁰ Yu'un c'alal la xcha'cuxes loq'uel ta ch'en li Cristoe, xchi'uc ti laj yac' chotlucta sbats'ic'ob tey ta vinajele, ja' tey ivinaj ti ech'em stsatsal li Diose. Ja' no'ox jech li' ta orae ech'em stsatsal o. ²¹ Li' ta orae ja' más tsots yabtel ic'ot li Cristoe, ja' mu tsotsuc yabtel ic'ot li j'almantaletique. Yu'un li Cristoe ja' i'ac'bat sventain yu'un Dios scotol li boch'otic tsots yabtelic li' ta banamile, me ajvaliletic, me gobernadoretic, me presidenteetic. Ja' banquialal ic'ot stuc li Cristoe. Ja' no'ox stuc jech ich'bil ta muc' li' ta orae, xchi'uc c'alal to ta sbatel osil. ²² Ja' i'ac'bat sventain scotol yu'un li Diose. Ja' xa sventainojutic jcotoltic ec, vu'utic ti yu'untacutique. Ja' joltic c'otem yu'un ja' chijyalbutic c'usi tsc'an ta jpastic. ²³ Vu'utic sbec'tal c'otemutic, jech quich'objbetic xa scotol c'u x'elan slequil li Cristo ti ja' sventainoj scotole yu'un sbec'talutic.

2

Ja' smelol ti slequil no'ox yo'nton la scoltautic li Diose

¹ Li Diose laj xa yac' cuxianic, vo'oxuc ti chamenoxuc ono'ox laj yil ta scoj ti chopol c'usi laj apasique. ² Yu'un ta vo'onee jech laj apasic jech chac c'u cha'al tspasic li cristianoetique. Ja' to'ox chapasic c'usi tsc'an li yajval banamile, ja' li pucuj ti ja' tstsatsubtasbe yo'ntonic li boch'otic mu sc'an xch'unic sc'op Diose. ³ Ta vo'onee ja' jech la jpastic jcotoltic. Ja' no'ox la jpastic li c'usitic tsc'an jbec'taltique xchi'uc li c'usitic ta jnop jtuctique. Jech sc'oplal to'ox co'ol chbat quich'tic castigo yu'un Dios xchi'uc scotol li cristianoetique. ⁴⁻⁵ Pero ta sventa ti ech'em chc'uxubinvan li Diose xchi'uc ti ep la sc'anutique, jech ac'o me chamenutic laj yil ta scoj li jmultique, pero la xcha'cuxesutic ya'yel ti c'alal laj quich'tic ta muc' Cristoe. Jech slequil no'ox yo'nton Dios ti colemutic xae. ⁶ Jech chac c'u cha'al icha'cuxi li Cristoe xchi'uc ti ibat chotluc ta sbats'ic'ob Dios ta vinajele, ja' xa jech spasojbutic cha'i ec li Diose yu'un quich'ojtic ta muc' li Cristoe. ⁷ Ti jech la spase, yu'un tsc'an chac' quiltic sbatel osil ti ep sc'anojutic o ta sventa li Cristo Jesuse. ⁸ Slequil no'ox yo'nton ti colemoxuc xa yu'une, yu'un laj ach'unic ti ja' la scoltaoxuque. Mu yu'unuc laj acolta aba atuquic. Amotonic no'ox laj yac'boxuc li Diose. ⁹ Yu'un ma'uc ta sventa c'usi ta jpas jtuctic ti chijcolutique yu'un naca me jtoy jbatcic o. ¹⁰ Jech stuc la sjelbutic co'ntontic li Diose. Laj yac'butic ach' jtaleltic ta sventa li Cristo Jesuse yu'un ja' ac'o jpastic li c'usitic leque. Yu'un jech ono'ox snopoj ta vo'one ti ta jpastic c'usi leque.

Ja' smelol ti ja' ta sventa Cristo mu xa chopoluc chquil jbatique yu'un jun no'ox lijc'ot jcotoltic

¹¹ Jech na'ic me c'u xa'elanic ta vo'one, vo'oxuc ti muc israelucoxuc. Vu'uncutic li israeluncutique ti quich'ojcutic circuncisione, mu lecuc laj quilcuticoxuc yu'un mu'yuc avich'ojic circuncisión. La jnopcutic ti vu'uncutic más le-cuncutic ta sventa ti quich'ojcutic senyail ta jbec'talcutique. ¹² Jech na'ic me ti mu'yuc

ava'yojic me oy Jcoltavanej, yu'un voc'olutic to'ox. Xchi'uc mu'yuc vinajem lec me chacolic li vo'oxuc. Ja' no'ox vinajem ti chicolcutic, vu'uncutic li israeluncutique. Jech muc xana'ic me chacolic, yu'un mu to'ox xavotquinic li Diose.

¹³ Pero li' ta orae oyoxuc xa ta stojol li Cristo Jesuse. Latalic xa ta stojol Dios ta sventa laj ach'unic ec ti vu'utic ta jcojtic laj yac' sba ta milel li Cristo Jesuse. ¹⁴ Jech ta sventa Cristo ti ico'laj co'ntontique. Jech jun xa no'ox lijc'ot jcotoltic. Ja' ta sventa Cristo ti mu xa chopoluc

chquil jbatique. ¹⁵ Yu'un c'alal icham ta cruz ta scoj jmultic jcotoltic li Cristoe, ja' tey ilaj o sc'oplal li smantaltac Dios quich'ojcutique.

La spasutic xa ta jchop, vu'utic ti cha'choputic to'oxe. Jun xa no'ox jlumaltic lijc'ot ya'yel. Co'ol xa ach' cristianoutic lijc'ot jech ico'laj co'ntontic. ¹⁶ Pero ma'uc no'ox ico'laj co'ntontic ta sventa la

jch'untic ti icham ta cruz ta jcojtic li Cristo Jesuse, ico'laj co'nton jcotoltic jchi'uctic noxtoc li Diose yu'un lec xa chquil jbatic jchi'uctic.

¹⁷ Li Cristoe i'ay yalbutic ti ja' ta sventa xu' lec chijyilutic Dios jcotoltique. Xu' lec chay-ilo-xuc, vo'oxuc ti mu'yuc ono'ox avich'ojic ta

muc' Diose. Xu' lec chiyiluncutic ec, vu'uncutic ti quich'ojcutic ta muc' calojcutique. ¹⁸ Jech ta sventa Cristo ti jcotoltic xa xu' ta jc'opantic li Totile, yu'un jun no'ox li Ch'ul Espíritu quich'ojtique. ¹⁹ Jech mu xa yanuticuc, jchi'il xa jbatic jcotoltic xchi'uc scotol li yan yu'untac Diose. Co'ol xa xnich'nabutic. ²⁰ Jech jcotoltic sna Dios c'otemutic. Li ton ti más tsots sc'oplal ja' chc'ot ta chiquin nae, ja' li Jesucristoe. Li sliqueb spac'benal ya'yele ja' vu'uncutic ti laj quilcutic li Cajvaltique xchi'uc li boch'otic ch-ac'bat sna'ic yu'un Dios c'usi ta xchologique. ²¹ Ja' ta sventa Cristo Jesús tsmeltsaj batel li nae yu'un xquech-cun chlic ochicuc tal li yantic jchi'iltactique. Jech chijc'ot ta jbej stemplo Cajvaltique ya'yel. ²² Li vo'oxuque tey xa capaloxuc ec yu'un oyoxuc xa ta stojol li Cristoe. Jech co'ol xa sna Dios c'otemutic jcotoltic ta sventa ti yac'ojbutic ta co'ntontic li Ch'ul Espíritu ti junic no'oxe.

3

Ja' smelol ti ja' yabtel Pablo ta xcholbe sc'op Dios li boch'otic muc ja'uc israeletique

¹ Ta sventa ti sc'oplal xa chacolic ec, vo'oxuc ti muc israelucoxuque, jech li' tiq'uilun o ta chuquel ta sventa la jcholboxuc, vu'un li Pabloune. Yu'un jech la sc'an Cristo Jesús ti li'och ta chuquele. ² Chcal ti ava'yojic van acotolic ti slequil no'ox yo'nton Dios laj yac'bun cabtel sventa ta jcholboxuc li sc'o'pe. ³ Laj xa jts'ibaboxuc tal jutuc li' ta jcarta ti yac'ojbun xa jna' Dios li c'usi snopoj ta vo'one ti mu'yuc

boch'o la sna'e. ⁴ C'alal chaq'uelic li jcarta li'i, na'ic me ti ja' laj yac'bun jna' li Diose, ja' ti mu'yuc ono'ox vinajem ta vo'one ti xu' chacolic ta sventa ec li Cristoe. ⁵ Yu'un ta vo'onee mu'yuc boch'o i'ac'bat sna' jech chac c'u cha'al laj xa yac'bun jna'cutic Dios, vu'uncutic ti laj quilcutic li Cajvaltique, xchi'uc li boch'otic ch-ac'bat sna'ic yu'un Dios c'usi ta xcholiq. Ja' ta sventa Ch'ul Espíritu ti jech li'ac'bat jna'cutique. ⁶ Li c'usi snopoj Dios ta vo'one ti mu'yuc vinajeme, ja' ti sc'oplal co'ol chavich'ic c'uxubinel ec, vo'oxuc ti muc israelucoxuque. Jech jun xa no'ox lijc'otutic ta sventa li Cristoe. Jech co'ol sc'oplal chijcol me jch'unojtic ti ja' Jcoltavanej cu'untique.

⁷ Vu'un quich'oj cabtel ta jchol ti ja' no'ox chijcol ta sventa Cristoe. Slequil no'ox yo'nton laj yac'bun cabtel li Diose, xchi'uc slequil no'ox yo'nton laj yac'bun jtsatsal yu'un jech xu' cu'un. ⁸ Vu'une más biq'uitun yu'unic li yantic yu'untac Diose, yu'un mu'yuc ono'ox lecutic. Pero li Diose slequil no'ox yo'nton laj yac'bun cabtel ta atojolic, vo'oxuc ti muc israelucoxuque. Ja' cabtel ta jcholboxuc ti toj ech'em slequil yo'nton li Cristoe, ti mu x'laj jna'tic c'u yepale. ⁹ Ja' cabtel chcalbe scotol cristianoetic ti co'ol xu' chijcolutique. Yu'un jech ono'ox snopoj Dios ta vo'one, ja' ti la spas scotol c'usitic oye. Pero mu'yuc boch'o la sna'. ¹⁰ Jech vu'utic ta jventatic chilic j'almantaletic ti ech'em sbijil li Diose. Yu'un jun no'ox lijc'ot jcotoltic, vu'utic ti jch'unojtique, pero mu co'oluc c'u x'elan i'abtej ta jtojoltic li Diose. ¹¹ Yu'un jech ono'ox snopoj Dios ta vo'one ti ja' tey chvinaj sbijil ta sventa ti jun no'ox chijc'ot

jcotoltic ta sventa li Cajvaltlic Cristo Jesuse. ¹² Jech ta sventa Cristo ti oy xa stsatsal co'ntontique, ti mu xa xixxi' ta sc'opanel li Diose, yu'un jch'unojtic ti laj xa scoltautic li Xnich'one. ¹³ Jech ta jc'an mu xchibaj avo'ntonic ti li' chquich' vocol ta acojique yu'un ja' sventa chacolic.

Ja' smelol ti ep sc'anojutic li Cristoe

¹⁴ Ta sventa ti sc'oplal xa chacolique jech ta jquejan jba ta stojol Jtotic Dios yu'un oy c'usi ta jc'anbe ta aventuraic. ¹⁵ Yu'un ja' Jtotic jcotoltic jchi'uctic li boch'otic tey xa oyic ta vinajele, xchi'uc vu'utic ti li' to oyutic ta banamile. ¹⁶ Ta sventa ti toj lec yo'nton li Jtotique jech ta jc'anbe ti ac'o yac'boxuc más stsatsal avo'ntonic ta sventa li Ch'ul Espíritu yac'ojboxuque. ¹⁷ Yu'un jech j'ech'el chavac'be sventain avo'ntonic li Cristoe yu'un ach'unojic ti ja' sc'anojoxuque. Yu'un me jun co'nton jch'unojtic ti sc'anojutique, ¹⁸ jech chquiltic ti bats'i ep sc'anojutique. Mu xlaj jna'tic, mu xlaj jnoptic c'u yepal, yu'un mu jutucuc no'ox sc'anojutic, vu'utic ti yu'untacutic Diose. ¹⁹ Me avilojic ti ta melel ep sc'anojoxuc li Cristoe, ti mu xlaj jna'tic c'u yepale, jech chnoj ta avo'ntonic c'usitic lec jech chac c'u cha'al yo'nton stuc li Diose.

²⁰ Li Dios ch-abtej ta co'ntontique ech'em stsatsal. Jech más to ech'em xu' tspas li c'usi ta jc'anbetique. Mu jtatic ta nopel c'u x'elan tspas li Diose. ²¹ Jech ac'o ich'atuc ta muc' ta jventatic scotol ora xchi'uc c'alal to ta sbatel osil, vu'utic ti yu'untacutic Cristoe. Jech ac'o c'otuc ta pasel.

4

Ja' smelol ti jun no'ox lijc'ot ta sventa li Ch'ul Espíritue

¹ Ta sventa ti ep sc'anojutic li Cristoe oy c'usi ta jc'an ac'o apasic, vu'un ti li' tiq'uulun ta chuquel ta sventa ti chitun yu'un Cajvaltique. Ja' tsc'an ti tuc' c'usitic chapasique yu'un yic'ojoxuc xa ta stojol li Diose. ² Biq'uit me xavac' abaic, mu me xatoy abaic. Oyuc me smuc'ul avo'ntonic yu'un jech chats'icbe abaic me oy c'usi chopol chapasbe abaique, jech chvinaj ti ac'anoj abaique. ³ Yu'un co'ol xa avo'ntonic ta sventa li Ch'ul Espíritue, jechuc me avo'ntonic o. ⁴ Yu'un jun no'ox lijc'ot jcotoltic. Jun no'ox li Ch'ul Espiritu quich'ojtique, jech jun no'ox li jcuxlejaltic chc'ot quich'tic jcotoltique, yu'un co'ol yic'ojutic xa li Diose. ⁵ Xchi'uc jun no'ox Cajvaltic jcotoltic, jun no'ox li c'usi jch'unojtique, jun no'ox svinajeb ti jch'unojtique, ja' li ich' vo'e. ⁶ Jun no'ox li Dios cu'untique, ja' Jtotic jcotoltic. Ja' sventainojutic jcotoltic, ja' chispasutic ta mantal jcotoltic yu'un jech chijtun yu'un. Li' oy ta co'nton jcotoltic.

⁷ Pero mu co'oluc jbijil ac'bilutic jcotoltic yu'un li Cristoe. Yu'un li Cristoe jmotontic laj yac'butic li c'usi xu' cu'untic spasel jujunutique. Slequil no'ox yo'nton laj yac'butic, ja' ti c'u x'elan la sc'an stuque. ⁸ Yu'un jech ono'ox ts'ibabil sc'oplal ta sc'op Dios li Cristoe:

Ta xtal slajesbe stsatsal yabtel li pucuje yu'un jech tscolta loq'uel tal li xnich'nabe. Ts'acal to ta sut batel ta vinajel. Jech chlic yac'be tal smoton li xnich'nabe,

xi ts'ibabil.

⁹ (Ti jech ts'ibabil ti tsut batel ta vinajele, yu'un tey ono'ox ilic tal ti c'alal itale. Pero ma'uc no'ox li' ta banamil ital, iyal batel c'alal to ta c'atinbac.

¹⁰ Li Cristo iyal tale ja' no'ox ti isut batele. Ja' la sventain scotol, vinajel, xchi'uc banamil, xchi'uc c'atinbac.) ¹¹ Ja' laj yac'bun li jmotoncutic ti c'usi xu' cu'un ta jpascutique. Oy laj yac'bun jna'cutic ti ja' ta jcholcutic c'u x'elan laj quilcutic c'alal i'ay li' ta banamile. Oy chiyac'bun jna'cutic ta ora c'usi chcalbecutic li jch'unolajeletique. Oy laj yac'bun jna'cutic ta jcholbecutic sc'op li boch'otic mu'yuc to ya'yojique. Oy laj yac'bun jna'cutic ti ta jventaincutic jch'unolajeletique xchi'uc ta jchanubtascutic ta sc'op. ¹² Jech la spas li Cristoe yu'un jech ac'o sta stsatsal yo'ntonic ta stojol li yu'untaque, jech xu' chtunic yu'un. Jech jcotoltic co'ol chijtsatsub, vu'utic ti sbec'tal c'otemutique. ¹³ Jech jcotoltic co'ol jch'unojtic chc'ot ti ja' Jcoltavanej cu'untique. Co'ol ta jna'betic c'u x'elan yo'nton li Xnich'on Diose. Jech xu' cu'untic spasel li c'usitic tsc'ane yu'un ico'laj xa co'nton jchi'uctic li Cristoe. ¹⁴ Me co'ol xa co'nton jchi'uctique, mu xa jechuc co'ntontic jech chac c'u cha'al ololetic ti ta ora no'ox tsjel c'u x'elan yo'ntonique. Yu'un me jech to co'ntontique, c'usiuc no'ox ta jvontolch'untic. Yu'un cuchbil no'ox co'ntontic ya'yel jech chac c'u cha'al oy c'usi chcuch batel li iq'ue. Jech mu voluc chislo'lautic li boch'otic chac' jch'untic c'usi mu meleluque. ¹⁵ Li vu'utique tsc'an ja' no'ox chcaltic li c'usi melele xchi'uc tsc'an ti chijc'anvanutique. Yu'un ja' tsc'an ti chco'laj co'nton jchi'uctic li Cristoe yu'un

ja' joltic c'otem. ¹⁶ Ta sventa ti sbec'tal Cristo c'otemutique, jech laj xa yac'butic cabteltic li jujunutique. Jmoj jtsacoj jba jcotoltic ta sventa ti co'ol sventainojutic li Cristoe. Me co'ol ta jpastic jcotoltic li c'usi cabtel yac'ojbutique, jech lec chquil jbatic, jech más ta jc'anan jbatic. Yu'un mu ja'uc no'ox ta jc'antic ich'el ta muc' jtutic.

Ja' smelol ti tsc'an ach' c'usitic ta jnoptic, vu'utic ti oyutic xa ta stojol Cristoe

¹⁷ Ta sventa Cajvaltic chacalboxuc ti mu xa me jechuc xapasic jech chac c'u cha'al li yantit achi'iltaquic ti mu xotquinic Diose. Yu'un mu'yuc stu li c'usitic tsnopique xchi'uc li c'usitic tspace. ¹⁸ Lo'labil yo'ntonic yu'un li c'usi mu meleluque. Mu'yuc yich'ojic li ach' cuxlejal yac'oj Diose yu'un bol yo'nton c'otemic ta scoj ti mu sc'an xch'unique. ¹⁹ Mu'yuc xa q'uexlal cha'yic o. Puro mulivajel batem ta yo'ntonic. Jech yo'ntonic o tspace li c'usitic chopole. ²⁰ Pero li vo'oxuque mu jechuc laj achanic ta sventa li Cristoe. ²¹ Yu'un ava'yojic c'usi tsc'an li Jesuse xchi'uc lachanubtasatic ta sc'op ti ja' melele. ²² Yu'un ava'yojic ti tsc'an chacomtsanic li poco' atalelique. Yu'un chislo'lautic li c'usi chopol ta jc'antique jech ch'ayel chijbat yu'un. ²³ Xchi'uc ti tsc'an ach' scotol li c'usitic chanopique. ²⁴ Xchi'uc ti tsc'an chavaquic ta illel ti avich'ojic xa ach' atalelique, ti co'oloxuc xa jech chac c'u cha'al Dios ti tuc' yo'ntone, ti mu sc'an c'usi chopole.

²⁵ Jech tsc'an ti mu xa xa'epalc'opojique. Tsc'an ti meleluc scotol c'usitic chavalbe abaique yu'un jun oyoxuc ta stojol li Cristoe.

²⁶ Me oy cha'ilinique, ac'o lecubuc avo'ntonic ta ora. Mu me ja'uc ta scoj cha'ilinic ti jech chbat apasic o c'usi yan chopole. Mu me sbejeluc c'ac'al cha'ilinic. ²⁷ Yu'un ti c'alal ilinemoxuque, ja' o xu' chtal sujoxuc ta mulil li pucuje.

²⁸ Li boch'o j'elec' to'ox avu'unique mu xa me xa'elc'ajic. Li ac'obique ac'o tunuc sventa cha'abtejic jech xu' chacoltaic li me'onetique.

²⁹ Mu xa me xavalic c'usitic chopol. Ja' xavalic li c'usitic leque ti ja' sventa tsatsatub o li boch'otic chac'opanique, yu'un jech chacoltaic ti bu sc'an yu'unique. ³⁰ Mu me xavac'beic yat yo'nton li Ch'uġ Espiritu ti junic xchi'uc Diose. Yu'un ja' senyail yac'ojbutic ti ta ono'ox xc'ot ta pasel chijcolutic c'alal me ista yoraile.

³¹ Comtsanic ti chopol chava'yic c'usi chapasbatique, xchi'uc li sbic'tal avo'ntonique, xchi'uc ti xac'aq'uet no'ox chac'opojique, xchi'uc ti chasa'be aba amulique, xchi'uc ti chopol c'usi chapasbe abaique. ³² Ja' tsc'an ti lec c'usitic chapasbe abaique. C'uxubino abaic. Pasbo abaic perdón jech chac c'u cha'al la spasboxuc perdón Dios ta sventa li Cristoe.

5

Ja' smelol ti tsc'an chcac'tic ta ilel ti xnich'nabutic xa Diose

¹ Yu'un xnich'naboxuc xa li Diose, jech ep sc'anojoxuc. Jech tsc'an jech avo'ntonic jech chac c'u cha'al yo'nton stuque. ² Tsc'an ti chac'anan abaic jech chac c'u cha'al la sc'anutic li Cristoe yu'un laj yac' sba ta milel ta jcojtic. Lec laj yil li

Diose, ja' smoton laj ya'i. Ja' no'ox jech ec me ta jc'anan jbatique, ja' smoton cha'i li Diouse.

³ Vo'oxuc ti xnich'naboxuc xa Diouse, mu xa xamulivajic, mu xa xapasic c'usitic yan chopol, mu xa xpich'aj avo'ntonic. Pero tsc'an noxtoc ti mu xalo'iltaique yu'un mu xa smeloluc. ⁴ Mu xa me xavalic bolc'op, xchi'uc c'usi mu'yuc stu, xchi'uc ixtol lo'il. Ja' xa xavalbeic slequilal Dios ta sventa ti chascoltaoxuque. ⁵ Yu'un li boch'otic ja' no'ox batem yo'nton chmulivajique, xchi'uc ti tspasic c'usitic yan chopole, xchi'uc li boch'otic batem yo'ntonic yu'un taq'uine (yu'un ja' dios c'otem yu'un li staq'uinique yu'un ja' tey batem yo'ntonic o), xana'ic ti mu xu' chbat xchi'inic li Cristoe, ja' li Dios cu'untique. ⁶ Mu me xaslo'laoxuc li boch'otic chalic xu' ta jpastic c'usitic chopole. Yu'un li boch'otic mu xch'unic c'usitic yaloj Diouse, chapal xa sc'oplal ch-ac'batic tsots castigo yu'un Dios. ⁷ Jech tsc'an mu me xapasic jech ec jech chac c'u cha'al li boch'otic chopol c'usitic tspasique.

⁸ Yu'un ta vo'onee oyoxuc to'ox ta ic' osil ta scoj ti chopol c'usitic laj apasique. Pero li' ta orae oyoxuc xa ta sac osil yu'un lec xa c'usitic chapasic ta sventa li Cajvaltique. Jech aq'uic ta ilel ti oyoxuc xa ta sac osile. ⁹ Yu'un me oyutic xa ta sac osile, puro lec, puro tuc', puro melec c'usi chalcatic. ¹⁰ Jech chavaq'uic o ta ilel li c'usitic lec chil Cajvaltique. ¹¹ Mu me xachi'inic ta spasel c'usi chopol li boch'otic oyic ta ic' osile. Yu'un mu'yuc stu li c'usi tspasique. Ja' lec albeic sc'op Dios yu'un ac'o sna' ti mu lecuc c'usi tspasique. ¹² Yu'un toj chopol li c'usi tspasic ta mucule,

toj q'uexlal sba. ¹³ Pero me chcalbetic sc'op Diose, chcac'betic sna' ti oy smulique, jech xu' tscomtsanic me ta xch'un ti ta melel oy smulique. Jech chlic spasic li c'usitic leque. ¹⁴ Ja' yu'un jech ts'ibabil ta sc'op Dios:

Ta xcha'cuxiic li boch'otic chamen ch-ilatic yu'un Dios ta scoj ti chopol c'usitic tspasique. Ch-ac'batic ach' stalelic yu'un li Cristoe, xi ts'ibabil.

¹⁵ Jech q'uelo me abaic ta sventa li c'usi chapasique. Mu me jechuc xapasic jech chac c'u cha'al li boch'o bolique yu'un bijubenoxuc xa. ¹⁶ Ac'beic yipal spasel li c'usitic leque yu'un yantic tsoc batel li banamile. ¹⁷ Jech tsc'an ti bijoxuque. C'anbeic Cajvaltlic li c'usi tsc'an chapasique. ¹⁸ Mu me xayacubic yu'un ja' chabolibic yu'un. Ja' ac' abaic ta ventainel yu'un li Ch'ul Espiritue. ¹⁹ Ja' lo'iltao ta avo'ntonic li sc'op Diose xchi'uc li sq'ueoj Diose. Scotoluc avo'nton q'uejnan ta avo'ntonic ta sventa li Cajvaltlique. ²⁰ Scotol c'usitic chac' taluc ta atojolic li Jtotic Diose, me lec, o me voloc, tojbeic ta voloc yu'un ach'unojic ti ja' chascaltaoxuc li Cajvaltlic Jesucristoe.

Ja' smelol ti tsc'an chquich' jbatic ta muc' ta jujun jnatique

²¹ Ich'o abaic ta muc' yu'un avich'ojjic ta muc' li Cristoe.

²² Antsetic, ich'o ta muc' amalalic jech chavich'ic o ta muc' li Cajvaltlique. ²³ Yu'un li vinique ja' sventa tspas ta mantal yajnil jech chac c'u cha'al ja' chispasutic ta mantal Cristo, vu'utic

ti yu'unutic xae. Pero li Cristoe la scoltautic, vu'utic ti sbec'tal c'otemutique. ²⁴ Jech chac c'u cha'al chquich'tic ta muc' Cristo, vu'utic ti yu'unutique, ja' no'ox jech tsc'an ac'o yich' ta muc' smalal li antsetique, ac'o spasbeic scotol c'usi tsc'an.

²⁵ Vo'oxuc, viniquetic, c'ano me avajnilic jech chac c'u cha'al la sc'anutic li Cristoe jech laj yac' sba ta milel ta jcojtic, vu'utic ti yu'unutic xae. ²⁶ Yu'un jech tuc' co'ntontic lijc'ot ti c'alal la jch'untique. Li ich' vo'e ja' senyail ti pocbil xa co'ntontique yu'un mu xa jc'an jpastic li c'usitic chopole. Lecubenutic xa ta sventa li sc'ope.

²⁷ Jech c'alal chijyic'utic ta stojol jcotoltic, vu'utic ti yu'untacutique, me jutuc mu'yuc chopol chijyilutic, mu'yuc jmul chijyilutic, mu'yuc c'usi oy o. Bats'i lecutic o ti c'alal chijc'ot ta stojole.

²⁸ Ja' no'ox jechoxuc ec, viniquetic, c'ano me lec avajnilic jech chac c'u cha'al c'ux ta avo'nton abec'tal atuquique. Li boch'o lec sc'anoj yajnile ja' c'ux ta yo'nton sbec'tal stuc chc'ot yu'un jun no'ox c'otemic. ²⁹ Yu'un me junuc mu'yuc boch'o chopol chil li sbec'tal stuque. Lec tsmac'lin, lec chc'uxubin jech chac c'u cha'al chispasbutic Cristo, vu'utic ti yu'untacutique. ³⁰ Yu'un sbec'tal xchi'uc sbaquil Cristo c'otemutic. ³¹ Yu'un jech ts'ibabil ta sc'op Dios: "Jech li viniquetique ta scomtsan stot sme'ic yu'un ta xic' yajnlic. Li chibique jun no'ox ta xc'otic", xi ts'ibabil.

³² Le'e mucul smelol. Pero vu'un chcal ti ja' smelol ti jech jun lijc'ot jchi'uctic Cristo, vu'utic ti yu'unutic xae. ³³ Jech vo'oxuc, viniquetic, c'ano me avajnilic jujunoxuc jech chac c'u cha'al

c'ux ta avo'nton abec'tal atuquique. Jech ec li antsetique, ac'o yich' ta muc' li smalalique.

6

¹ Queremetic, tsebetic, ch'unbeic smantal li atot ame'ique yu'un jech tsc'an Cajvaltic. ² Li jun mantal ti yalaj Dios chich' bendición li boch'o ta xch'une jech chal: "Ich'o ta muc' atot ame'", xi. ³ Li bendición chac' Diose ja' ti xcuxet no'ox co'ntontique xchi'uc ti jal chijcuxiutic li' ta banamile.

⁴ Vo'oxuc ti totil me'iloXuque, mu me xasa'beic sc'ac'al yo'nton li avol anich'onique. Tuc' xapasic ta mantal jech chac' c'u cha'al tuc' chispasutic ta mantal li Diose. Chanubtasic ta xch'unel amantalic jech xu' chlic xch'unbeic smantal Dios noxtoc. Me mu xch'une, taq'uiic jech chac' c'u cha'al chistaq'uiutic o chiyac'butic nucul li Diose.

⁵ Vo'oxuc ti chonbiloxuc ta mozoile, ch'unbeic smantal li avajvalic li' ta banamile, ich'ic ta muc'. Ja'uc me ta sventa Cristo chapasic, jech jun avo'nton chatunic yu'un li avajvalique.

⁶ Scotol ora pasic li c'usi chyalboxuque. Mu me ja'uc no'ox lec xa chapasic yilel ti c'alal tey sq'ueloXoxuc avajvalique yu'un chac'an ti lec chayiloxuque. Yu'un ja' xa yajtuneloxuc li Cristoe, jech scotoluc avo'nton pasic c'usi tsc'an li Diose. ⁷ Mu me ta sujeluc xa'abtejic yu'un muc cristianouc no'ox chatunic yu'un, ja' chatunic yu'un li Cajvaltique. ⁸ Yu'un xana'ic xa ti chiyac'butic jmotontic Cajvaltic me lec c'usi la jpastique, ac'o me ochemoxuc ta mozoil.

⁹ Vo'oxuc ti yajvaloxuque, lecuc me c'usi chapasbeic li amozoique, mu me ta uteluc xavalbeic mantal. Na'ic me ti tey oy Avajvalic ta vinajel eq'ue. Yu'un li Cajvaltique co'ol chixchapanutic jcotoltic.

Ja' smelol ti yac'oj cabtejbctic li Diose yu'un jech tstsals cu'untic li pucuje

¹⁰ Quermanotac, ja' slajeb xa chacalboxuc tal li'i. Ta sventa ti avich'ojic xa ta muc' li Cajvaltique, oyuc me stsatsal avo'ntonic. Yu'un li stuque ech'em stsatsal. ¹¹ Aq'uic me scotol li amaquic yac'oj Diose yu'un jech tstsals avu'unic li jlo'lavaneje, ja' li pucuje. ¹² Yu'un ma'uc ta jtsal jba jchi'uctic li boch'o co'ol oy jbec'taltic, co'ol oy jch'ich'altic jchi'uctique. Ja' ta jtsal jba jchi'uctic li boch'o mu xquil ta jsatique, ja' li banquialal pucuje xchi'uc li its'inal pucujetic ti ja' sventainojic c'usitic chopol li' ta banamile. Ja' ti tsots svu'elique, ti tsots tspasic mantale, ti ep ta xch'unbat smantalique. ¹³ Jech tunuc me avu'unic scotol li amaquic yac'ojbutic Diose, yu'un jech mu xastsaloxuc ti c'alal chtal sujoxuc ta mulil li pucuje. Yu'un me avich'ojic o scotol li amaquique, oy stsatsal o avo'ntonic. ¹⁴⁻¹⁷ Ti c'u cha'al xu' avu'un chatsalilanic oe, ja' tsc'an ja' no'ox chach'unic, chavalic li c'usi melele, xchi'uc ja' no'ox chapasic li c'usi leque. Xchi'uc tsc'an yutsil avo'nton chatunic yu'un Dios yu'un mu'yuc xa amul chayiloxuc. Xchi'uc tsc'an chach'unic ti chascoltaoxuc li Jesucristoe. Xchi'uc tsc'an chach'unic ti chacolic sbatel osil ta sventae. Scotol le'e ja' amaquic chc'ot jech mu

xastsaloxuc li c'usitic chopol chac' tal ta atojolic li pucuje. Xchi'uc tsc'an chtun avu'unic li sc'op Dios tsvules ta avo'ntonic li Ch'ul Espíritue yu'un jech ttsal avu'unic li pucuje. Jech chac c'u cha'al soldadoetic ti yich'ojic smac xch'utic, xchi'uc smac sna yo'ntonic, xchi'uc xonobic, xchi'uc smac sjolic, xchi'uc smac scotol sbec'talic, xchi'uc xmachitaic yu'un jech mu stsalatic. ¹⁸ Tsc'an noxtoc ti chac'opanic Dios scotol orae. C'anic ti ja' chayac'boxuc ana'ic Ch'ul Espíritu li c'usi chavalique. Mu me x'ech' avo'ntonic. C'opanbeic Dios scotol ora ec li boch'otic co'ol oyoxuc ta stojol Dios achi'uquique. ¹⁹ C'opanbicun Dios ta jtojol ec yu'un ac'o yac'bun jna' c'usi chcal jech mu xixi'. Yu'un jamal ac'o cal ti laj xa yac' jna'tic Dios ti jcotoltic chijcol ta sventa Cristoe. ²⁰ Yu'un ja' cabtel yac'objun Dios ta jchol ac'o me li' chuculun ta cadena. Jech c'opanbicun Dios ta jtojol yu'un jamal ac'o cal yu'un jech tsc'an ta jpas.

Slajeb xa la sc'opan ta carta jch'unolajeletic li Pabloe

²¹ Ta xa xava'yic li c'usitic ic'ot ta pasel ta jtojole, xchi'uc li c'usi ta jpase yu'un chtal xa yalboxuc li quermanotic Tíquico ti lec c'anbil cu'untique, ti jun yo'nton chtun yu'un Cajvaltique. ²² Ta jtac tal ta atojolic yu'un chtal yalboxuc ti lec oyune, yu'un jech chmuq'uib avo'ntonic.

²³ Ta jc'anbe Jtotic Dios xchi'uc Cajvaltíc Je-sucristo ti ac'o spasboxuc ta jun avo'ntonic li jujunoxuque, xchi'uc ti más ac'o ach'unic

ti chascoltaoxuc li Cajvaltique yu'un jech más
chac'anan abaic. ²⁴ Ac'o ac'baticuc bendición
yu'un Dios li boch'otic scotol yo'nton sc'anojic o
li Cajvaltic Jesucristoe.

ACH' TESTAMENTO
The New Testament in the Chenalhó dialect of the
Tzotzil language of Mexico
El Nuevo Testamento de Nuestro Señor Jesucristo en
el tzotzil de Chenalhó

copyright © 1981 La Liga Bíblica

Language: Tzotzil de Chenalhó (Tzotzil)

Dialect: Chenalhó

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

b8daaa31-d864-5b32-901a-321d526fc0d7